USDA Food and Nutrition Service
U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE

د ښوونځي د وړیا او ارزانه خوړو لپاره ځنګه غوښتنلیک واستوو

د مهربانۍ له مخې دا لارښووني وکاروئ ترڅو تاسو سره د ښوونځي وړیا او ارزانه خوړو غوښتنلیک ډکولو کې مرسته وکړي. تاسو باید د هرې کورنۍ لپاره یوازې یو غوښتنلیک وسپارئ، **حتی که ستاسو ماشومان په [Insert School District here]. کې له یو ځخه ډیر ښوونځي ته هم ځي.**

ددې لپاره چې د ښوونځي وړیا یا ارزانه خوړو لپاره ستاسو د ماشوم (ماشومانو) په شرایطو برابروالی معلوم شي، غوښتنلیک باید په بشپړ ډول ډک شي. د مهربانۍ له مخې دا لارښووني په ترتیب سره په پام کې ونیسئ! د لارښوونو هر ګام ستاسو د غوښتنلیک د ګامونو په څیر دی. که په هر روخ تکي تاسو ډاډه نه یاست تچې بل باید کوم کار وکړئ، نو د مهربانۍ له مخې له [Insert School/School District contact here; phone and email preferred]. سره اړیکه ونیسئ.

د مهربانۍ له مخې د غوښتنلیک ډکولو پر مهال قلم (نه پنسل) وکاروئ او خپله ټوله هڅه وکړئ ترڅو یې روښانه ولیکئ.

1 مرحله: ټول ماشومان، نوي زیږېدلي ماشومان، او د 12 ټولګي پورې د دوولسم په ګډون زده کوونکي ذکر کړئ.

موړ ته وواياست چې څومره ماشومان/د شیدو ماشومان، هغه ماشومان چې په ښوونځي کې نه دي، او د لومړنی/منځني/لیسي هغه زده کونکي چې ستاسو په کورنۍ کې ژوند کوي. دا مهمه نده چې دوی ستاسو خپلوان وي ترڅو ستاسو د کورنۍ برخه وي.

زه باید دلته څوک ذکر کړم؟ کله چې دا برخه ډکوئ، مهرباني وکړئ په خپل کور کې ټول هغه غړ ښامل کړ ځچې په لاندي توګه وي:

- هغه ماشومان چې عمرونه یې 18 کاله یا ترډې کم وي او د کورنۍ عاید ځخه یې ملاتړ کیږي؛
- د یوې محکمې یا دولتي/محلي اداري له لارې د رسمي پالونکي ترتیب پر بنسټ ستاسو تر سرپرستۍ لاندې، یا د بې کوره، مهاجر، یا تښتیدلي ځوانانو شرایطو لرونکې وې؛
- هغه زده کوونکي چې (<u>ددوی عمر ته په کتو پرته</u>) [Insert School/School system here]. کې شامل وې.

الف) د هر ماشوم نوم ذکر کړئ. د هر ماشوم نوم په لويو تورو وليکئ. د هر ماشوم لپاره د غوښتنلیک یوه کرښه وکاروئ. کله چې نومونه په لويو تورو لیکئ، په هر بکس کې یو تور ی وليکئ. که ځا ځختم شي نو بیا نور مه لیکئ. که چیرې په غوښتنلیک کې د لیکو په پرتله ډیر ماشومان شتون ولري، د اضافي ماشومانو لپاره د ټولو اړين معلوماتو سره یوه بله پاڼه (یا دوهم غوښتنلیک که په بریښنایی ډول بشپړ شوی وي) ضمیمه کړئ. دا په دریم ګام کې په لویانو باندې هم پلې کیږي. "MI" د منځني نوم د لومړیو تورو لپاره ي ومخف فـدی. په بک سڅ ېډ ه رماشوم د منځني نوم لومړی توری ولیکئ.

ب) آیا دا ماشوم یو زده کوونکی دی؟ که ځواب مو "هو" وي، ښي خوا ته د "ټولګی" ستون کې د زده کونکي د ټولګی کچه وليکئ.

ج) ایا تاسو *foster child* لرئ؟ که هغه ماشومان چې تاسو ذکر کړې *Foster Child* وي، د ماشوم د نوم تر څنګ د "Foster Child" بکس په نښه کړئ. که تاسو Foster Child لپاره غوښتنه کوئ، د **1 مرحلې** پای ته رسولو وروسته، **4 مرحلې** ته لاړ شئ.

<u>هغه *Foster Child* چې ستاسو سره ژوند کوي ستاسو د کورنۍ د غړو په توګه ګڼل کیږي او ستاسو په غوښتنلیک کې باید ذکر رشي</u>. که تاسو هم د روزنې لاندې ماشومانو او هم د نورو ماشومانو لپاره غوښتنلیک لیږئ، دریمې مرحلې ته لاړ شئ. په یاد ولرئ په فرزندۍ نیول شوي ماشومان د روزنې لاندې پردې ماشومانو په توګه نه ګڼل کیږي. تر روزنې لاندې ماشوم (Foster Child) داسې یو کوچنی ماشوم د ځچې د دولت لخوا ي ېسرپرست ی کیږې او د دولتي جواز لرونکي بالغ شخص ته سپارل کیږي، څو ک چې د مور او پلار یا د یو سرپرست په توګه د ماشوم پالنه کوي.

د) ایا داسې کوم ماشومان لرئ چې بې کوره، مهاجر، یا تښتیدلي وې؟ که تاسو باور لرئ چې په دې برخه کې ذکر شوي ماشومان دغه صفات لري، د ماشوم د نوم تر څنګ د "بې کوره، مهاجر، تښتیدلي" بکس په نښه کړئ او <u>د غوښتنلیک ټولې مرحلې بشپړې کړئ.</u> د بې کورۍ، مهاجرت، د تیښتې <u>حالت باید د پروګرام د اړوندو کارکوونکو سره تایید</u> شي. که چیرې د ښوونځي ناحیه ونشي کولی ستاسو د زده کونکي بې کوري، مهاجرت، یا تښتې حالت تایید کړي، نو د ښوونځي ناحیه به تاسو سره اړیکه ونیسي ترڅو د عاید پر بنسټ غوښتنلیک بشپړ کړي. <u>تاسو کولی شئ همدا اوس د عاید معلومات چمتو کړئ</u> ترڅو بیا دې اړتیا نه وې چې د ښوونځي ناحیه وروسته له تاسو سره اړیکه ونیسي.

2 مرحله: ایا اوس مهال د کورنۍ کوم غړی په د اضافي تغذيي د مرستې پروګرام (Supplemental Nutrition Assistance Program، SNAP)، د اړمنو کورنيو لپاره لنډمهالې مرسته (Temporary Assistance for Needy Families، TANF) يا په سورپوستو وګړو باندې د خوړو د ويـ ش پروګرام (Food Distribution Program on Indian Reservations، FDPIR) کې برخه اخيستې؟

که ستاسو په کورنۍ کې څوک (ستاسو په شمول) اوس مهال په لاندې ذکر شوي يو يا ډيرى د مرستې پروګرامونو کې برخه اخلي، ستاسو ماشومان د ښوونځي وړيا خوړو لپاره شرايط لرونکي يا وړ دي:

- د اضافي تغذيي د مرستې پروګرام (SNAP) يا .[Insert State SNAP here]
- د اړمنو کورنيو لپاره لنډمهالې مرسته (TANF) يا .[Insert State TANF here]
- په سور پوستو وګړو باندې د خوړو د ويش پروګرام (FDPIR).

A) که ستاسو په کورنۍ کې هيڅوک په پورته ذکر شوي پروګرامونو کې برخه وانخلي:

- په **دوهمه مرحله کې** "نه" غوره کړئ او **دريمې مرحلې**. ته لاړ شئ.

B) که ستاسو په کورنۍ کې داسې يو څوک په پورته ذکر شوي پروګرامونو کې برخه اخلي:

- د TANF ،SNAP، يا FDPIR لپاره د قضيې ﯾشميره وليکئ. تاسو بايد يواز ېډ قضيې يوه شميره وليکئ. که تاسو په دې پروګرامونو کې برخه اخلئ او خپل د قضيې شميره نه پيژنئ، په اړيکه کې شئ:

  [Insert State/local agency contacts here].

- څلورمې مرحلې **ته لاړ شئ.**

3 مرحله: د کورنۍ ټول غړي او د هر غړي عايد ذکر کړئ

زه څنګه د خپل عايد په اړه راپور ورکړم؟

- د غوښتنليک فورمې په شا کې **"د عايد سرچينې"** او **"د ماشومانو لپاره د عايد مثالونه"** سرليک څخه کار واخلئ ترڅو معلومه کړئ چې آيا ستاسو کورنۍ د راپور ورکولو لپاره عايد لري.
- ټولې پيسې يوازې په ناخالص عايد سره راپور کړئ. ټول عايد په پوره ډالر سره راپور کړئ. سينټونه يکې مه ليکئ.
  - ناخال صرعايد د ماليات او کسرات **څخه مخکې** ترلاسه شوی ټول عايد دی.
  - ډير خلـ کـهغه مقدار ته عايد وايـ چې دوی يې "کور ته راوړي" او نه ټول، "ناخالص" مقدار. ډاډ ترلاسه کړ ېهغه عايد چې تاسو په د ېغوښتنليـ کـکـ ېراپو رکړی د ماليات، بيمې لګښتونو، يا ستاسو د معا ش څخه اخيستل شوي نورو پيسو تاديه کولو لپاره څينې کم شوی نه وي.
- په هر هغه ساحه کې چې د راپور ورکولو لپاره هيڅ عايد شتون نلري "0" وليکئ. د عايد کومې ساحې چې خالي پاتې کيږي هم به د صفر په توګه شميرل کيږي. که تاسو '0' دننه کړئ يا کومه برخه خالي پريږدئ، تاسو تصديـ ق کو ئ(ژمنه کوئ) چ ېهيڅ عايد نشته چ ېراپور ي ېکړئ. که محل ېچاراوکا ېڅد کـولري چې ستاسو د کورنۍ عايد په ناسم ډول راپور شوی، ستاسو غوښتنليک به وڅيړل شي.
- د هرې ساحې ښې خوا ته د چک بکسونو په کارولو سره دا چې هر ډول عايد څو ځله تاسو ترلاسه کوئ په نښه کړئ.

3a. د لويانو لخوا ترلاسه شوی عايد راپور کړئ

زه بايد دلته څوک ذکر کړم؟

- کله چې دا برخه ډکه کړئ، مهرباني وکړئ په خپل کور کې ټول بالغ غړ ېشامل کړ ېچې ستاسو سره ژوند کوي او عايد او لګښتونه شريکوي، حتی که ستاسو خپلوان هم نه وي او حتی که دو ېخپل عايد ترلاسه نکړي.
- ***لاندې شيان مه شاملوئ:***
  - هغه خلک چې ستاسو سره ژوند کوي مګر ستاسو د کورنۍ عايد لخوا يې ملاتړ نه کيږي او ستاسو کورنۍ ته کوم عايد نه راوړي.
  - د شيدو خوړونکي ماشومان، ماشومان او زده کونکي لا له مخکې په **لومړی مرحله کې ذکر شوي.**

3 مرحله: د کورنۍ ټول غړي او د هر غړي عاید ذکر کړئ

1) د کورنۍ د بالغو غړو نومونه ذکر کړئ.
د کورنۍ د هر غړي نوم په هغه بکسونو کې په لویو تورو ولیکئ چې په د کورنۍ د "لویانو غړو نومونه (لومړی او وروستی نوم)" په نښه شوي. د پوهنتون زده کونکي ذکر کړئ، مګر دا چې په مالیاتو کې د دوی خپلواک بیا ن ثبت شوی وي (د پوهنتون ټول زده کوونکي بالغ ګڼل کیږي). <u>د کورنۍ هغه غړي چې تاسو په لومړۍ مرحله کې ذکر کړي **مه یې ذکر کوئ**</u>.

2) له کار څخه ترلاسه کېدونکي عواید ذکر کړئ
په غوښتنلیک کې د "Earnings from Work" ساحه کې د کار څخه ټول ترلاسه کېدونکي عواید ذکر کړئ. دا معمولا هغه پیسې دي چې په دندو کې د کار کولو څخه ترلاسه کیږي. که تاسو آزاد کار لرئ یا د کروندې مالک یاست، تاسو به خپل خالص عاید راپور کړئ. خالص عاید د مالیاتو او کسرونو له کمولو وروسته ستاسو عاید دی.

- ***که زه څو دندې ولرم څه باید وکړم؟*** هره دنده په جلا توګه ذکر کړئ خپل نوم او د هرې دندې څخه عاید په نوي لیکه کې دننه کړئ. که اړتیا وي اضافي پاڼه وکاروئ.
- ***که زه آزاد کاروبار کوم باید څه وکړم؟*** ستاسو د سوداګرۍ څخه عاید د خالص عوایدو په توګه ذکر کړئ. دا خالص عوایدو ستاسو د سوداګرۍ ټول عملیاتي لګښتونه د هغې د ناخالص رسیدونو (عایداتو) څخه په کمولو سره محاسبه کیږي. ناخالص رسیدونه یا عاید ټول هغه عاید دي چې د وړاندیز شوي محصولاتو یا خدماتو له پلور څخه ترلاسه کیږي.

که چیرې په **1 مرحله** کې ذکر شوی ماشوم عاید ولري، په **3 مرحله، B برخه** کې لارښوونې په پام کې ونیسئ.

3) د عامه مرستې/ماشوم سره ملاتړ/نفقه څخه عاید ذکر کړئ
ټول هغه عاید ذکر کړئ چې په غوښتنلیک کې د "عامه مرسته/ماشوم ملاتړ/نفقه" ساحه کې پلي کیږي. <u>د هرې عامه مرستې ګټې نغدي ارزښت ریپوټ مه ورکوئ چې په چارټ کې ذکر شوی ندي</u>. که چیرې عاید د ماشومانو سره د ملاتړ پیسو یا نفقې څخه ترلاسه شي او یوازې هغه محکمې حکم شوي تادیات یا ورکړل شوي تادیات په نغدو کې د درج شوي تادیاتو څخه د "نور" عاید په توګه راپور شي.

4) د تقاعد/نورو ټولو عایداتو څخه ترلاسه کېدونکي عاید ذکر کړئ
ټول عاید ذکر کړئ چې په غوښتنلیک کې "تقاعد/ټول نور عاید" ساحه کې پلي کیږي

- ***که زه پدې کټګورۍ کې د ډیرې سرچینو څخه عاید ترلاسه کړم نو څه به وي؟*** هره سرچینه په جلا توګه ذکر کړئ خپل نوم او د هرې دندې څخه عاید په نوي لیکه کې دننه کړئ. که اړتیا وي اضافي پاڼه وکاروئ

5) د کورنۍ ټوله اندازه ذکر کړئ
د کورنۍ ټول غړي (ماشومان او لویان) په ساحه کې د کورنۍ د ټولو غړو شمیر دننه کړئ. دا شمیره باید په **لومړۍ مرحله** او **دریمه مرحله کې**د ذکر شوي کورنۍ غړو شمیر سره مساوي وي. که ستاسو د کورنۍ کوم غړي شتون ولري چې تاسو یې په غوښتنلیک کې ذکر نه کړي، بیرته لاړ شئ او هغه اضافه کړئ. دا ډیره مهمه ده چې د کورنۍ ټول غړي ذکر کړئ، ځکه چې ستاسو د کورنۍ اندازه د وړیا او ارزانه خوړو لپاره ستاسو پر وړتیا اغیزه کوي.

6) ستاسو د ټولنیز امنیت شمیرې وروستي څلور عددونه چمتو کړئ.
د کورنۍ یو بالغ غړی باید په ورکړل شوي ځای کې د خپل ټولنیز امنیت شمیرې وروستي څلور رقمونه دننه کړي. تاسو د ګټو د غوښتنې لپاره وړ یاست حتی که تاسو د ټولنیز امنیت شمیره نلرئ. که چیرې د کورنۍ کوم بالغ غړی د ټولنیز امنیت شمیره ونه لري، دا ځای خالي پریږدئ او بکس په ښي خوا کې نښه کړئ چې "د ټولنیز امنیت شمیره شتون نلري."

3b. د ماشومانو لخوا ترلاسه شوي عاید ذکر کړئ

د ماشومانو لخوا ګټل شوي یا ترلاسه شوي ټول عاید ذکر کړئ.
د ټولو ماشومانو ګډ ناخالص عاید چې ستاسو په کورنۍ کې په لومړۍ مرحله کې ذکر شوي د "ماشوم عاید" په بکس کې یې ذکر کړئ. که تاسو د خپلې کورنۍ له نورو غړو سره یوځای د دوی لپاره غوښتنه کوئ یوازې روزنې لاندې پردي *(Foster Children)* ماشومانو عاید وشمیرئ.

- **د ماشوم عاید څه شی دی؟** د ماشوم عاید هغه پیسې دي چې ستاسو د کور څخه بهر ترلاسه کیږي چې ستاسو ماشومانو ته مستقیم تادیه کیږي. ډیری کورنۍ د ماشوم عاید نلري.

څلورمه مرحله: د اړیکي معلومات او د بالغ شخ صلاسلیک

تول غوښتنلیکونه باید د کورنی د بالغ غړي لخوا لاسلیک شي. د غوښتنلیک په لاسلیک کولو سره، د کورنی غړي ژمنه کوي چې تول معلومات په ریښتیا او بشپړ دول رپوټ شوي. د دې برخې بشپړولو دمخه، مهرباني وکړئ ډاډ ترلاسه کړئ چې تاسو د غوښتنلیک په شا کې بیانات لوستلي دي.

الف) ستاسد ود اړیک ومعلوما تچمتډ وکړئ. که دا معلومات شتون ولري په چمتو شوي برخو کې خپله اوسنی پستي پته ولیکئ. که تاسو دایمي آدرس نلرئ نو څه مشکل نشته. د نشته. د تلیفون شمیره، بریښنالیک آدرس، یا دواړه شریکول اختیاري دي، مګر موږ سره مرسته کوي چې ژر تر ژره تاسو پیدا کړو که چیرې موږ تاسو سره اړیکه ونیسو.	**ب) خپل نوم په غټو تورو ولیکئ او لاسلیک کړئ او د نن ورځې نیټه ولیکئ.** د هغه بالغ نوم روښانه ولیکئ چې غوښتنلیک لاسلیک کوي او هغه کس د "د بالغ کس لاسلیک" په بکس کې لاسلیک کوي.	**ج) بشپړ شوی غوښتنلیک دلته پست له لارې واستوئ:** Insert School/District address here

اختیاري

د ماشومانو نژادي او توکمیز هویتونه شریک کړئ (اختیاري). د غوښتنلیک په شا کې، موږ له تاسو څخه غوښتنه کوو چې د خپلو ماشومانو د نژاد او توکم په اړه معلومات شریک کړئ. دا ساحه اختیاري ده او ستاسو د ماشومانو د ښوونځي وړیا یا ارزانه خواړو لپاره وړتیا باندې اغیزه نه کوي. دا معلومات یوازې د دې لپاره غوښتل شوي ترڅو معلومه شي چې ایالت د فدرالي مدني حقونو قوانین په پام کې نیولي که نه، او ستاسو ځواب به ستاسو د غوښتنلیک په پام کې نیولو باندې اغیزه ونکړي، او ممکن د محرمیت قانون لخوا خوند ي شي. د دې معلوماتو په چمتو کولو سره، تاسو به موږ سره مرسته وکړئ ترڅو ډاډ ترلاسه شي چې دا پروګرام پرته له کوم توپیري چلند څخه اداره کیږي.

مهرباني وکړئ غوښتنلیک په مستقیم ډول د خپل ماشوم ښوونځي ته واستوئ. خپل بشپړ کړی غوښتنلیک یا بشپړ شوي غوښتنلیکونه یا د غوښتنلېک په اړه پوښتنې د د متحده ایالاتو د کرنې وزارت د مدني حقونو لپاره د معاون سکرتر دفتر (USDA Office of the Assistant Secretary for Civil Rights) ته د پوسته خانې، فکس یا بریښنالیک له لارې مه لیږئ،ولیږئ که نه نو د وړیا یا ارزانه خواړو لپاره ستاسو د ماشوم وړتیا به وځنډول شي.